

Vertaling Nederlands-Frans.

Dit is de vertaling Frans van een "Ramadan in tijden van corona" en bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag enkel verspreid worden met de originele brontekst "Ramadan in tijden van corona".

Le Ramadan à l'heure du Covid-19

Les mesures prises contre le Covid-19 impactent aussi le Ramadan. Vous trouverez ci-dessous comment vous pourrez jeûner en sécurité.

La période annuelle du jeûne, le Ramadan, se déroulera cette année du vendredi 24 avril au dimanche 24 mai. Durant le Ramadan, les musulmans jeûnent à partir de l'aube jusqu'au coucher du soleil. Le soir, le jeûne est rompu avec l'iftar. Pour les musulmans, le Ramadan constitue une vraie période de réflexion, cohésion et solidarité. La fête de l'Aïd el-Fitr marque la fin de la période de jeûne.

L'administration de la Ville souhaite un bon Ramadan agréable et sauf aux musulmans gantois.

Du aux mesures de confinement, le Ramadan se déroulera cette année dans des circonstances difficiles. Soutenue par l'Association des mosquées de Gand, l'administration de la Ville fait appel de respecter strictement les directives pendant le Ramadan.

1. Accomplissez les prières à la maison. Les mosquées restent fermées au public. Dans l'ensemble des maisons de culte les prières collectives (les prières quotidiennes, la prière du vendredi ainsi que la prière de tarawih) restent interdites.
2. La rupture du jeûne, l'iftar, ne peut se faire qu'en présence des membres de la famille qui habitent la même maison et ceci uniquement dans sa propre maison.
3. Ne sortez pas dans la rue après la rupture du jeûne pour aller voir votre famille, vos amis ou voisins. Restez en contact d'une autre manière (téléphone, smartphone, réseaux sociaux, ...). Une petite promenade entre membres de famille qui habitent sous le même toit reste évidemment possible.
4. Les iftars collectifs aux mosquées ne sont pas possibles. Les mosquées de Gand sont en train d'étudier des alternatives (p.e. les colis alimentaires à emporter). Vous trouverez plus d'informations auprès de l'Association des mosquées de Gand ou du responsable de la mosquée dans votre quartier.
5. Les magasins alimentaires (épiceries, boucheries, boulangeries, supermarchés) sont ouverts mais ils doivent strictement suivre les règles en vigueur. Les commerçants doivent assurer que les clients gardent une distance suffisante et ne peuvent faire entrer qu'un nombre limité de clients à la fois. Aidez-les. Gardez toujours une distance minimale de 1,5 mètre par rapport aux autres clients. Planifiez vos achats à l'avance et évitez les moments de forte affluence.
6. La police veille depuis plus longtemps au respect des règles de confinement. Quiconque ne respecte pas les règles est passible d'une amende.

Tous ensemble pour un agréable mois de Ramadan. RAMADAN MUBARAK !

Informations complémentaires

Contacts

Vertaling Nederlands-Frans.

Dit is de vertaling Frans van een "Ramadan in tijden van corona" en bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag enkel verspreid worden met de originele brontekst "Ramadan in tijden van corona".

- Service Welzijn en Gelijke Kansen (Bien-être et Egalité des chances) – welzjningelijkekansen@stad.gent – 09 267 03 00
- Association des mosquées de Gand – vzwVGM@gmail.com – 0485 82 42 39 (Demir Ali Köse) – 0497 33 36 06 (Abderrazak El-Omari)